

Perle de Csaba rouge

Vas 5A76

Perle de Csaba rouge = Bicané



INRA  
SCIENCE & IMPACT

Collection Vassal-Montpellier

696Mtp6

5A76  
Perle de Csaba rouge  
696 Mtp 6

Perle de Csaba rouge

5A76











Désignation : Perle de Csaba rouge.

Clos Planche S Côté A N° 75

Vigueur 3.

Charge :

Date de maturité:

1-10-56

+6

s. 1-8.

2-5.

PR: 3

3<sup>e</sup> époque

Perle de Csaba rouge

Désignation :

Clos Planche 5 Côté A N° 76

Vigueur : 2,5

Charge :

Date de maturité:

2-9-57

PR: 0

+3

s. 1-2

2-5

3-0

4-0

5-0

millerange

2<sup>e</sup> époque

M. le 3-9-1958 PR=0

Désignation : Perle de Csaba Rouge

Clos Planche 5 Côté A N° 76

Vigueur : 1 3

Charge :

s. 1 0

2 1

3 0

4 0

5 0

Désignation : Perle de Csaba rouge

Clos Planche 5 Côté A N° 76

Vigueur : 2

Charge :

s. 1 4

2 2

3 0

4 0

5 1

2e 24-8-59 +2  
PR=0



Année 1956

Perle de Csaba rouge

N° . . . . . Planche . . . . . Côté 5A.76 .

	Nombre total	D A T E S											
		18	21	24	27	30							
1	10	0.	0.	0.	0.	1							
2	8	0.	0.	0.	2	6							
3	.	.	.	.	.	.							
4	.	.	.	.	.	.							
5	.	.	.	.	.	.							

#

29.3.56

D

+3

Année 1957

Perle de Csaba rouge

N° . . . . . Planche . . . . . Côté 5A.76 .

	Nombre total	D A T E S											
		28-2	4-3	7/3	9/3	12-3	15-3	18/3					
1	10	0.	0.	0.	0.	0.	1	6					
2	10	0.	0.	0.	0.	2	3	8					
3	2.	1.	1.	2	2.	2.	2.						
4	.	.	.	.	.	.	.						
5	2.	0.	0.	0.	2.	2.	2						

forte

gelé le 16.3.57

III =

D le 16.3.57

+7



Année 1958- Perle de Corbe rouge.

N° . . . . . Planche . . . . . Côté . . . 5A 78 . . . . .

	Nombre total	D A T E S									
		18.3	21/3	26.3	.	.	.	.	.	.	.
1	10.	0.	0.	0.	.	.	.	.	.	.	.
2	10.	1.	1.	3.	.	.	.	.	.	.	.
3	3.	1.	3.	3.	.	.	.	.	.	.	.
4	4.	0.	1.	3.	.	.	.	.	.	.	.
5	3.	0.	2.	3.	.	.	.	.	.	.	.

D e 26-3-58  
IIe +3



Désignation : *Perle de Csaba rouge*

VASSAL Planche *V* Côté *A* N° *76* Souche 1 (2) 3 4 5

(A) BOURGEONNEMENT

Colonne

- 31 - épanoui (4) - moyen 5 - globuleux 6 .  
32 - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux (9) .  
30 - blanc (0) - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré  
carminé (3) - cuivré 4 - jaune 5 - à plages bron-  
zées 6 - entièrement bronzé 7 - vert 8 -  
autre 9 .

(D) JEUNES FEUILLES DU HAUT

- 31 - étalées (7) - en gouttière 8 - autres 9 .  
39 - glabres 4 - sétueuses 5 - veloutées 6 - aranéeu-  
ses 7 - duveteuses (8) - cotonneuses 9 .  
29 - blanches 0 - fauves ou rousses 1 - carminées 2 -  
à liseré carminé 3 - cuivrées 4 - jaunes 5 - à  
plages bronzées (6) - entièrement bronzées 7 - ver-  
tes 8 - autres 9 . Dans le cas où la première feuille  
détachée est à liseré carminé, la couleur de la 2° et de  
la 3° feuille détachées sera notée.

R. Sahuc



Désignation :

Perle de csaba rouge

VASSAL

Planche 5

Côté A

N° 76

Souche 1 2 3 4 5

(A) BOURGEONNEMENT.

Colonne

31 - épanoui (4) - moyen 5 - globuleux 6.

32 - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux (8) - cotonneux 9.

30 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré  
carminé (3) - cuivré 4 - Jaune 5 - à plages bronzées (6) -  
entièrement bronzé 7 - vert 8 - autre 9.

(D) JEUNES FEUILLES DU HAUT.

31 - étalées 7 - en gouttière 8 - autres (9).

39 - glabres 4 - sétueuses (5) - Veloutées 6 - aranéeuses (7) -  
duveteuses 8 - cotonneuses 9.

29 - blanche 0 - fauves ou rousses 1 - carminées 2 -  
à liseré carminé 3 - cuivrées 4 - jaunes 5 - à plages  
bronzées (6) - entièrement bronzées 7 - vertes 8 - autres 9.

Dans le cas où la première feuille détachée est à liseré carminé,  
la couleur de la 2° et de la 3° feuille détachées sera notée.

Duaneux

Révolutes



N° ordre

Désignation : *Perle de Gaba rouge*

VASSAL Planche *5* côté *A* N° *76* souche *1* 2 3 4 5

(E) JEUNES FEUILLES DU BAS

Colonne

- 26 - glabre 4 - sétueux *5* - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux 9 .
- 27 - sur nervures 7 - sur limbe 8 . *9*
- 27 - à limbe plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté *4* - tourmenté 5 .
- 28 - à lobes: plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5 .
- 29 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré  
carminé 3 - cuivré 4 - jaune 5 - à plages bron-  
zées 6 - entièrement bronzé 7 - vert *8* - autre 9 .
- 30 - à pétiole glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - ara-  
néeux *7* - duveteux 8 - cotonneux 9 .
- 31 - totalement *1* - sillon 2 .

(F) RAMEAU HERBACÉ AU VOISINAGE DE LA FLORAISON

- 31 - à contour uni 7 - anguleux 8 - côtelé *9* .
- 32 - glabre *2* - à épines ou analogues 3 - à poils mas-  
sifs 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux 9 .
- 33 - entièrement *1* - partiellement 2 .
- 34 - vert 1 - coloré d'un seul côté *2* - à raies colo-  
rées 3 - à noeuds colorés 4 - coloré 5 - autre 6 .
- 34 - entièrement *7* - partiellement 8 .

(I) FLEUR

- 35 - bouton floral: gros 1 - moyen 2 - petit 3 .
- 35 - morphologiquement: mâle 7 - hermaphrodite 8 - femel-  
le *9* .

*fruit.*

*les de fleur*

*26-5-54 Delorme*



N° ordre

Désignation: *Perle de Costa rouge.*

VASSAL Planche 5 côté A N° 76 souche 1 (2) 3 4 5.

(E) JEUNES FEUILLES DU BAS.

Colonne.

45 - Nervures - glabre 4 - séteux (5) - velouté 6 - aranéeux (7).  
duveteux 8 - cotonneux 9.

46 - Limbe - glabre 4 - séteux (5) - velouté 6 - aranéeux (7).  
duveteux 8 - cotonneux 9.

à limbe plan (1) - en gouttière 2 - involuté 3.  
révoluté 4 - tourmenté 5.

à Lobes : plan (1) - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5.

47 - blanc 0 - Fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré carminé 3.  
cuivré 4 - jaune 5 - à plages bronzées 6 - entièrement bronzé 7.  
vert (8) - autre 9.

48 - à pétiole glabre (4) - séteux 5 - velouté 6 - aranéeux 7.  
duveteux 8 - cotonneux 9.

48 - totalement 1 - sillon 2 - partiellement 3.

(F) RAMEAU HERBACÉ AU VOISINAGE DE LA FLORAISON.

- à contour uni 7 - anguleux 8 - côtelé (9).

49 - glabre (2) - à épines ou analogues 3 - à poils massifs 4.  
séteux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 0 - cotonneux 1.

- entièrement 1 - partiellement 2.

(I) FLEUR.

- bouton floral : gros 1 - moyen 2 - petit 3.

8 - morphologiquement : mâle 4 - hermaphrodite 6 - femelle 5.

J. TINET JUIN 1957



F

tout à fait ~~de~~ de  
la Perle de Csaba ~~ou~~ de Clanche  
5 A 75

N° ordre

Désignation : Perle de Csaba rouge

VASSAL Planche 5 côté A N° 76 souche 1 2 3 4 5

(F) RAMEAU HERBACE AU VOISINAGE DE LA FLORAISON

Colonne

- 36 - mérithalle : dos coloré 1 - à raies 2 - vert 3 .  
ventre coloré 7 - à raies 8 - vert 9 .
- 37 - noeuds : dos coloré 1 - à raies 2 - vert 3 .  
ventre coloré 7 - à raies 8 - vert 9 .
- 38 - vrille : verte 1 - jaune 2 - rouge clair 3 -  
rouge foncé 4 .
- 38 - bourgeon : coloré 7 - vert 8 .

(I) FLEUR

- 39 - morphologiquement : mâle 7 - hermaphrodite 8 - femelle 9 .

Tuel 14-6-54



N° ordre

Désignation *Perle de Crabe rouge*

VASSAL planche 5 côté A N° 76 souche 1 ② 3 4 5

FEUILLE ADULTE

- Petite 1 - moyenne ② - grande 3 .
- Face supérieure: limbe et nervures: glabre ④ - sétueux 5  
velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.
- Face inférieure: nervures: glabre 4 - sétueux ⑤ - velouté 6  
aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9 .
- limbe: glabre 4 - sétueux ⑤ - velouté 6 -  
aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9 .
- Limbe : plan 1 - en gouttière 2 - involuté ③ -  
révoluté 4 - tourmenté ⑤ .
- Lobes : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté ⑤ .
- Surface: unie 1 - ondulée 2 - finement bullée ③ -  
grossièrement bullée 4 - gaufrée 5 -  
plissée au point pétioleaire 6 .
- Nervures: face supérieure: verte ① - point pétioleaire rouge 2  
partiellement rouge 3 - entièrement rouge 4.  
face inférieure: verte ① - partiellement rouge 3 -  
entièrement rouge 4 .
- Couleur: vert jaune 1 - vert franc ② - vert foncé 3 -  
vert plombé 4 - autre 5 .

PETIOLE

- long 1 - moyen 2 - court ③ .
- glabre ④ - sétueux 5 - velouté 6 - sillon 7 -  
partiellement 8 - totalement 9 .
- aranéeux 4 - duveteux 5 - cotonneux 6 - partiellement 7  
totalement 8.
- coloré 1 - partiellement coloré ② - autre ③ *vert*
- angle pétiole/limbe : inférieur à 90° (1) - égal à 90° (2) -  
supérieur à 90° ③ .
- angle pétiole/rameau: inférieur à 90° ① - égal à 90° (2) -  
supérieur à 90° (3) .

*But* 27 JUIL 1955



N° ordre

Désignation *Perle de Csaba rouge.*

VASSAL planche *S* côté *A* N° *76* souche 1 (2) 3 4 5

FEUILLE ADULTE

- Petite 1 - moyenne (2) - grande 3.
- Face supérieure : limbe et nervures : glabre (4) - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.
- Face inférieure : nervures : glabre 4 - sétueux (5) - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.  
limbe : glabre 4 - sétueux (5) - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.
- Limbe : plan 1 - en gouttière 2 - involuté (3) - révoluté 4 - tourmenté 5.
- Lobes : plan (1) - en gouttière 2 - involuté 3 - révoluté 4 - tourmenté 5.
- Surface : unie 1 - ondulée 2 - finement bullée (3) - grossièrement bullée 4 - gaufrée 5 - plissée au point pétiolaire 6.
- Nervures : face supérieure : verte (1) - point pétiolaire rouge 2 - partiellement rouge 3 - entièrement rouge 4.  
face inférieure : verte (1) - partiellement rouge 3 - entièrement rouge 4.
- Couleur : vert jaune 1 - vert franc (2) - vert foncé 3 - vert plombé 4 - autre 5.

PETIOLE

- Long 1 - moyen 2 - court (3).
- glabre (4) - sétueux 5 - velouté 6 - sillon 7 - partiellement 8 - totalement 8.
- aranéeux 4 - duveteux 5 - cotonneux 6 - partiellement 7 - totalement 8.
- coloré 1 - partiellement coloré 2 - autre (3) *vert*
- angle pétiole/limbe : inférieur à 90° (1) - égal à 90° (2) - supérieur à 90° (3).
- angle pétiole/rameau : inférieur à 90° (1) - égal à 90° (2) - supérieur à 90° (3).

*Roux*



N° d'Ordre

Désignation *Perle de Sala rouge*

VASSAL planche 5 côté A N° 16 souche 1 ② 3 4 5

GRAPPE

*Photo*

- 24 ( - Grosse 1 - Moyenne ② - Petite 3.  
- Lâche ④ - Moyenne 5 - Compacte 6.  
- à pédoncule non visible 7 - visible 8 - long ⑨
- 25 ( - à pédoncule herbacé ① - mi aoûté 2 - aoûté jusqu'à la  
première ramification 3.

BAIE

*Photo*

- 26 ( - Très grosse 1 - Grosse ② - Moyenne 3 - Petite 4 -  
Très petite 5 - de taille régulière 7 - irrégulière ⑧
- 27 ( - de couleur blanc ① - gris 2 - rose 3 - rouge 4 - noir 5.  
- Très pruiné 7 - Pruinée ⑧ - non pruinée 9.  
- Coloration régulière ① - irrégulière 2.
- 28 ( - Forme : discoïde 0 - sphéroïde ① - ellipsoïde 2 - ovoïde ③  
truncovoïde 4 - obovoïde 5 - cylindroïde 6 -  
fusiforme 7 - arquée 8 - autre 9.  
- à ombilic persistant ① - non persistant 2.  
- à section transversale : régulière ③ - irrégulière 4 -  
côtelée 5.
- 29 ( - à jus incolore ① - coloré 2.
- 33 ( - à peau fine ③ - moyenne 4 - épaisse 5.  
- à pulpe charnue 6 - juteuse 7 - molle ⑧
- 30 ( - à saveur neutre ① - fade 2 - musquée 3 - aromatique 4 -  
foxée 5 - herbacée 6 - spéciale 7.
- 31 ( - à pédicelle long 1 - moyen ② - court ③.  
- à pédicelle de couleur : verte ④ - rouge 5 - irrégulière 6.  
- à bourrelet de couleur verte ⑦ - rouge 8 - irrégulière 9.  
- à bourrelet : évident ① - peu apparent 2.
- 32 ( - à pinceau : court 4 - moyen ⑤ - long 6.  
- à pinceau : coloré 8 - non coloré ⑨.
- 33 ( - de séparation facile (égreneuse) 1 - difficile ② -

*But* 10 AOÛT 1955



5A76

Sarment de vigne

- Sarment : long (1), moyen (2), court (3).  
" : grêle (1), fort (2).  
" : ramifié (1), peu ramifié (2).  
Ecorce : adhérente avec lenticelles (1), résistante se détachant en lames (2).  
Section transversale : circulaire (1), elliptique (2), aplatie (3), autre (4).  
Surface : unie (1), anguleuse (2), striée (3), côtelée (4).  
" : pruinée (1), partiellement pruinée (2), non pruinée (3).  
" : glabre (2), à épines ou analogues (3), à poils massifs (4), sétueux (5), velouté (6), aranéeux (7), duveteux (8), cotonneux (9).  
" : entièrement (1), partiellement (2), sur les noeuds (3).  
Villosité : blanche (1), fauve ou rousse (2), grise (3).  
Noeuds : aplatis (1), effacés (2), globuleux (3), saillants (4).  
Mérithalle de longueur moyenne : 10-15 cms.  
" : gris (1), jaune (2), beige (3), marron clair (4), marron foncé (5), brun rouge (6), violacé (7), autre (8).  
" : uniforme (1), à raies (2), bandes (3) ou noeuds (4).  
" : plus foncé (0), de couleur gris (1), jaune (2), beige (3), marron clair (4), marron foncé (5), brun rouge (6), violacé (7), autre (8).  
Yeux : pointus en dard (1), coniques (2), arrondis (3).  
" : marron (1), brun rouge (2), gris (3).  
Cordon pétioleaire : étroit (1), large (2).  
" : saillant (1), effacé (2).  
" : sinueux (1), rectiligne perpendiculaire (2), rectiligne descendant (3), rectiligne ascendant (4).

28-12-55 Rougner



N° d'ordre: . . . . . Désignation: *Peale de Csaba rouge*  
Origine: . . . . .  
Emplacement: . . . . . Vas. *5A76* . . . . . Vign. . . . .

- 8 - Angle des nervures . . . . . 1 - 2 - (3)  
9 -  $L_1/L$  . . . . . (1) - (2) - 3.  
10 -  $L_2/L$  . . . . . (1) - (2)  
11 - Lobes. . . . . 1 - 3 - (5) - 7 - 9.  
12 - S. lat. sup. (prof.) . . . . . 0 - 1 - 2 - (3)  
13 - S. lat. inf. (prof.) . . . . . 0 - 1 - (2) - (3)  
14 - S. pét. (forme) . . . . . 1 - 2 - 3 - (4) - 5 - 6.  
15 - S.L.S. (forme) . . . . . 0 - 1 - 2 - 3 - (4) - 5 - (6) - (7) - (8)  
16 - Dents : forme . . . . . (1) - 2 - 3.  
17 - Dents : Méd./B. . . . . 1 - 2 - (3)  
18 - Angle lob. term. . . . . (1) - (2) - 3.  
19 - Base nerv. (garn. ou dég.) . . . . . 1 - (2) - 3.  
20 - Nombre de Dents : S.P. . . . . 1 - (2) - (3) - (4) - 5 - 6 - 7 - 8 - 9.  
21 - Angle  $L_3$   $L'_3$  : . . . . . 1 - (2) - (3)  
22 - Largeur S.P. : . . . . . 1 - 2 - 3 - 4 - (5)  
23 - Dent terminale du lobe latéral supérieur :

Direction : 1 - (2) - 3.  
Forme : (4) - 5  
Médiane/Base: 6 - 7 - (8)

*Truel*